

Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL)

Portfolio Europeu de les Llengües (PEL)

European Language Portfolio (ELP)

Portfolio Européen des Langues (PEL)



BIOGRAPHY

Biografía / Biografia / Biographie

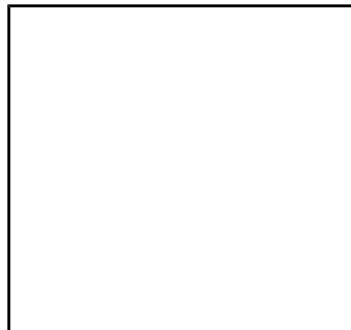
FPA GINER DE LOS RÍOS, ALACANT

VAL/ENG

BIOGRAFIA LINGÜÍSTICA

LANGUAGE BIOGRAPHY

Nom/Name:



Foto/Picture

La meua llengua materna és.../My mother tongue is...

Visc a.../I live in...

El meu aniversari és el.../My birthday is on...

ELS MEUS IDIOMES/ MY LANGUAGES

	CASTELLÀ ESPAÑOL SPANISH	VALENCIÀ CATALÀ VALENCIAN CATALAN	ANGLÉS ENGLISH	FRANCÉS FRENCH	ALTRES LLENGÜES OTHER LANGUAGES
ENTENC QUAN EN PARLEN I UNDERSTAND WHEN PEOPLE SPEAK TO ME					
PUC PARLAR I CAN SPEAK					
PUC ESCRIURE I CAN WRITE					
PUC LLEGIR I CAN READ					

1. Utilitze les següents llengües de forma activa o passiva:

1. I use the following languages actively or passively:

- A casa/**At home:**

- Amb amics/**With friends:**

- En el treball/**At work:**

- Quan viatge per turisme o treball/**Travelling for holidays or work:**

2. He estudiat o estic estudiant les següents llengües a l'escola o a classes d'idiomes:

2. I learned or have been learning the following languages at school or in language classes:

IDIOMA <i>LANGUAGE</i>	DETALLS <i>DETAILS</i>	DES DE <i>FROM</i>	A <i>TO</i>



3. Fora de les classes d'idiomes, use/he fet servir els idiomes que estic aprenent o que ja coneix en les següents situacions:

3. Outside language classes, I use/have used the languages which I am learning or already know in the following situations:

En altres classes/**In other classes:**

DATA DATE	IDIOMA(ES) LANGUAGE(S)	QUAN? ON? AMB QUI? WHEN? WHERE? WITH WHOM?



En el meu entorn familiar o d'amics/**Round about me in my home area:**

DATA DATE	IDIOMA(ES) LANGUAGE(S)	QUAN? ON? AMB QUI? WHEN? WHERE? WITH WHOM?

Al treball/**At work:**

DATA DATE	IDIOMA(ES) LANGUAGE(S)	QUAN? ON? AMB QUI? WHEN? WHERE? WITH WHOM?

Durant les meues activitats d'oci/During my leisure activities:

DATA DATE	IDIOMA(ES) LANGUAGE(S)	QUAN? ON? AMB QUI? WHEN? WHERE? WITH WHOM?

Televisió, cinema, internet.../Television, cinema, Internet...:

DATA DATE	IDIOMA(ES) LANGUAGE(S)	QUAN? ON? AMB QUI? WHEN? WHERE? WITH WHOM?

Llegint/Reading:

DATA DATE	IDIOMA(ES) LANGUAGE(S)	QUAN? ON? AMB QUI? WHEN? WHERE? WITH WHOM?

4. A vegades use/he fet servir diversos idiomes al mateix temps o "intervinc"/ he "intervingut" entre personnes de diferents cultures que parlen diferents idiomes, per exemple:

- per a ajudar a un turista o altra persona que no pot fer-se entendre,
- per a ajudar a una persona que parla altre idioma que no entén quelcom específic sobre un grup al que pertany, la meua regió o el meu país, etc.

4. I sometimes use/have used several languages at the same time or "mediate"/have "mediated" between people from different cultures speaking different languages, for example:

- to help a tourist or other person who cannot make themselves understood,
- to help a person speaking another language who does not understand something specific about a group to which I belong, my region or my country,
- etc.

DATA DATE	SITUACIÓ SITUATION	IDIOMES USATS LANGUAGES USED	COM VA SER? HOW DID IT GO?

5. Els meus objectius personals/**My personal objectives:**

Estic aprenent o m'agradaria aprendre les següents llengües perquè...
I am learning or would like to learn the following languages because...

DATA <i>DATE</i>	IDIOMA <i>LANGUAGE</i>	RAÓ PRINCIPAL <i>MAIN REASON</i>

M'agradaria ser capaç de fer el següent amb els idiomes que estic aprenent...
I would like to be able to do the following with the languages I am learning...

DATA <i>DATE</i>	IDIOMA <i>LANGUAGE</i>	OBJECTIUS <i>OBJECTIVES</i>
		<p>Què m'agradaria ser capaç de fer: <i>What I would like to be able to do:</i></p> <p>Com intente aconseguir-ho: <i>How I intend doing it:</i></p>
		<p>Què m'agradaria ser capaç de fer: <i>What I would like to be able to do:</i></p> <p>Com intente aconseguir-ho: <i>How I intend doing it:</i></p>
		<p>Què m'agradaria ser capaç de fer: <i>What I would like to be able to do:</i></p> <p>Com intente aconseguir-ho: <i>How I intend doing it:</i></p>

6. Els meus objectius generals i reflexions sobre l'aprenentatge: 6. My general aims and reflections about learning:

IDIOMA/LANGUAGE:

Estic aprenent aquest idioma perquè...
I am learning this language because...

En aquest idioma vull ser capaç de...
In this language I want to be able to...

Coses que m'agrada fer a les classes d'aquest idioma...
Things I like doing in language class...

Coses que se me donen bé...
Things I am good at...

Coses que trobe difícils...
Things I find difficult...

IDIOMA/LANGUAGE:

Estic aprenent aquest idioma perquè...
I am learning this language because...

En aquest idioma vull ser capaç de...
In this language I want to be able to...

Coses que m'agrada fer a les classes d'aquest idioma...
Things I like doing in language class...

Coses que se me donen bé...
Things I am good at...

Coses que trobe difícils...
Things I find difficult...



Mètodes que utilitze per a aprendre idiomes:
Methods I use to learn languages:

Idioma/**Language:**

El que faig i per què m'ajuda...
What I do and why it helps me...

Idioma/**Language:**

El que faig i per què m'ajuda...
What I do and why it helps me...

Com solucione problemes comunicatius:
How I solve communication problems:

Idioma/**Language:**

Problema/ Problem	Solució/ Solution
--------------------------	--------------------------

Idioma/**Language:**

Problema/ Problem	Solució/ Solution
--------------------------	--------------------------

**Quan vull aprendre quelcom nou m'agrada:
When I want to learn something new I like to:**

	SÍ YES	NO NO	NO HO SÉ DON'T KNOW
Sentir-ho primer, després repetir-ho <i>Hear it first, then repeat it</i>			
Repetir-me'l una i altra vegada <i>Repeat it again and again to myself</i>			
Usar-ho a classe amb el meu professor <i>Use it in class with my teacher</i>			
Usar-ho a classe amb els meus companys <i>Use it in class with my classmates</i>			
Usar-ho fora de classe en una situació real <i>Use it outside class in a real situation</i>			
Prendre nota en el meu quadern per a revisar-ho després <i>Write it in my notes to review it later</i>			
Escoltar un enregistrament una i altra vegada <i>Listen to a recording again and again</i>			
Enregistrar-ho per a escoltar-ho després <i>Record it to listen to it later</i>			

Altres formes d'aprenentatge dins o fora de l'aula:
Other ways of learning inside or outside the classroom:

**Aprendent a aprendre:
Learning how to learn:**

PUC...? CAN I...?	MAI NEVER	A VEGADES SOMETIMES	SEMPRE ALWAYS	NOU OBJETIU NEW TARGET	OBJECTIU ASSOLIT TARGET ACHIEVED
Adoptar una actitud positiva davant tasques que no m'agraden? Adopt a positive attitude to tasks that I do not enjoy?					
Fer ús efectiu del meu horari setmanal? Make effective use of my weekly timetable?					
Identificar el meus punts forts o dèbils? Identify my strengths and weaknesses?					
Identificar els materials més adequats per l'aprenentatge? Identify suitable materials for learning?					
Utilitzar materials de consulta (diccionaris, gramàtiques, internet, etc.) de manera efectiva? Use reference materials effectively (dictionaries, grammar books, Internet, etc.)?					
Organitzar nou vocabulari? Organize new vocabulary?					
Utilitzar les correccions per a avançar en el meu aprenentatge? Use corrections to advance my learning?					
Practicar la pronúncia i entonació i bons resultats? Practice pronunciation and intonation with good results?					
Agafar els apunts adequats dels textos i classes? Take effective notes from texts and lessons?					
Analitzar i editar un esborrany de treball? Analyse and edit a first written draft?					
Aprendre treballant amb altres? Learn from working with others?					

7. Els meus plans/ My plans

El que vull aconseguir, el que vull millorar, el que vull aprendre a fer en un idioma estranger.

Pensa en el que se't dóna bé i en el que deus esforçar-te més.

Escriu el que vols aconseguir, per exemple, poder escriure una carta de presentació sobre tu, escriure una resposta a un anunci, completar un formulari de sol·licitud en una llengua estrangera, aprendre a cercar ràpidament la informació que necessites en un text o en internet...

What I want to achieve, what I want to improve, what I want to learn to do in a foreign language.

Think about what you are good at and what you need to work harder on.

Write down what you want to achieve, e.g. to be able to write a letter about yourself, to be able to write an answer to an advertisement, to be able to fill in an application form in a foreign language, to learn to quickly search for the information you need in a text or on the Internet...